

ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ
ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ



ECUMENICAL
PATRIARCHATE

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ & Μ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ
ARCHDIOCESE OF THYATEIRA & GREAT BRITAIN

5, Craven Hill, London W2 3EN. Tel: 020-7723 4787. Fax: 020-7224 9301
E-mail: mail@thyateira.org.uk. Website: www.thyateira.org.uk

The Reverend Priests and Deacons, the Honourable Presidents of the Ecclesiastical Councils, the Ladies Auxiliary Associations, the School Committees, the Associations and Organisations and the Faithful of the Archdiocese of Thyateira and Great Britain.

Dearly Beloved in the Lord,

I am writing this letter to ask for your contribution and actual help towards Greece which is beset by the economic crisis, unemployment and poverty. For this reason, many young people leave their native country and migrate to foreign lands, in Europe, America, and Australia to establish a career and take care of their families. Greece is losing a great capital from its young and educated youth. The worse of it is that today in Greece many people is deprived of the essential goods such as daily food, basic medical care that is a staple particularly for the elderly, the sick, the impoverished, the unemployed and mostly for those who are carers of young children and elderly parents.

For these reasons we are extending a warm appeal to your feelings, and organise a collection for the sake of Greece. The money you shall offer will be sent to the Metropolises of Greece, particularly to those which are the neediest, and those which have instituted soup kitchens and offer food and the bare necessities to those that need them most. In his simple and sacred manner, we shall contribute our best in aiding our brethren who are pressurised by the economic crisis and unemployment.

We fatherly and warmly advise the Priests to read this letter from the Pulpit and appeal to their Congregation to contribute. The Committee Members of each Church must organise an extra collection on Sunday 19 and 26 July 2015, and send all the proceeds to the Archdiocese, who will in turn forwards them to Greece.

Cheques and money orders should be made out to the name of the Archdiocese:
THE ARCHDIOCESE OF THYATEIRA.

Whoever from the Congregation would like to make a direct deposit, he or she should do so using the following information

BANK: BANK OF CYPRUS UK
SORT CODE: 40-63-77
ACCOUNT NUMBER: 34735111 (GREEK RELIEF FUND)
BIC: BCYPGB2L
IBAN: GB70 BCYP 40637734735111 or

BANK: NATIONAL BANK OF GREECE
SORT CODE: 406204
ACCOUNT NUMBER: 39117415
BIC: ETHNGB2L
IBAN: GB44ETHN40620439117415

We expect that we will all do our duty generously and gladly to help our brethren who are in dire need of our actual love and care. It goes without saying that giving help towards our fellow people is an essential duty of ours. I am therefore confident that you will all contribute generously to relieve our brethren in Greece who, due to the economic crisis, are in dire need of our philanthropic heart and love. I have the sacred hope that each of Orthodox Christian, and particularly the Greeks of the Diaspora will execute their duty in full. God, through the intercessions of the Virgin Mary Mother of God and all of the Saints may repay you many fold. Wishing you a Happy Summer to both children and adults, I remain with warm wishes and love in the Lord and honour.

London, July 2015

Archbishop Gregorios
of Thyateira and Great Britain

Note: To be read from the Pulpit instead of a Sermon on Sunday 19 and 26 July 2015.



ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ & Μ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ
ARCHDIOCESE OF THYATEIRA & GREAT BRITAIN

5, Craven Hill, London W2 3EN. Tel: 020-7723 4787. Fax: 020-7224 9301
E-mail: mail@thyateira.org.uk. Website: www.thyateira.org.uk

Ευλαβεστάτους Ιερείς και Διακόνους, Αξιοτίμους Προέδρους των Εκκλησιαστικών Συμβουλίων, των Βοηθητικών Αδελφοτήτων Κυριών και Δεσποινίδων, των Σχολικών Επιτροπών, τους Συλλόγους, τα Σωματεία, τις Οργανώσεις και το Χριστεπώνυμο Πλήρωμα της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας.

Αγαπητοί μας εν Κυρίω,

Απευθύνω τούτο το γράμμα για να ζητήσω την συμπαράσταση και την έμπρακτὴ σας βοήθεια προς την Ελλάδα, την οποίαν δέρνει η οικονομική κρίση η ανεργία και η φτώχεια. Γι' αυτό πολλοί νέοι και νέες εγκαταλείπουν την πατρίδα τους και καταφεύγουν σε ξένες χώρες, την Ευρώπη, την Αμερική, την Αυστραλία για, να σταδιοδρομήσουν και να φροντίσουν τις οικογένειές τους. Η Ελλάδα χάνει ένα μεγάλο κεφάλαιο από τα νέα και μορφωμένα παιδιά της. Το χειρότερο δε είναι ότι στην Ελλάδα σήμερα πολύς κόσμος στερείται τα στοιχειώδη πράγματα της ζωής το καθημερινό φαγητό και, την στοιχειώδη ιατρική περίθαλψη που είναι για όλους αναγκαία ιδιαίτερα τους ηλικιωμένους, τους ασθενείς, του φτωχούς και τους ανέργους και προπάντων εκείνους που έχουν να θρέψουν μικρά παιδιά και γέροντες γονείς.

Γι' αυτό, κάμνουμε θερμήν έκκληση στα αισθήματά σας, να περιφέρετε έκτακτον δίσκον για την Ελλάδα. Τα χρήματα που θα προσφέρετε θα σταλούν στις Ιερές Μητροπόλεις της Ελλάδος και προπάντων σε εκείνες που είναι φτωχές, έχουν δημιουργήσει συσσίτια και προσφέρουν καθημερινά φαγητό και βοήθεια σε εκείνους που έχουν απόλυτη ανάγκη. Με αυτόν τον απλό και ιερό τρόπο θα συνδράμουμε και μεις κατά δύναμη τους αδελφούς μας, οι οποίοι πιέζονται από την οικονομική κρίση και την ανεργία.

Συμβουλευόμαστε πατρικά και θερμά τους Ιερείς να αναγνώσουν από άμβωνος τούτο το γράμμα και να κάμουν έκκληση στο Εκκλησίασμα να βοηθήσει. Οι δε Επίτροποι των Ναών να περιφέρουν τον έκτακτον δίσκο την Κυριακή 19 ή 26 Ιουλίου, 2015, τα δε δώρα των πιστών να σταλούν αμέσως εις την Αρχιεπισκοπή, η οποία θα τα προωθήσει εις την Ελλάδα.

Οι επιταγές να γίνονται στο όνομα της Αρχιεπισκοπής:
THE ARCHDIOCESE OF THYATEIRA.

Όσοι Πιστοί θέλουν να κάνουν απευθείας κατάθεση, θα πρέπει να γίνει στα παρακάτω στοιχεία:

BANK: BANK OF CYPRUS UK
SORT CODE: 40-63-77
ACCOUNT NUMBER: 34735111 (GREEK RELIEF FUND)
BIC: BCYPGB2L
IBAN: GB70 BCYP 40637734735111 ή

BANK: NATIONAL BANK OF GREECE
SORT CODE: 406204
ACCOUNT NUMBER: 39117415
BIC: ETHNGB2L
IBAN: GB44ETHN40620439117415

Αναμένουμε ότι όλοι θα κάμουμε το καθήκον μας με γενναιοδωρία και με ιλαρότητα για να βοηθήσουμε τους αδελφούς μας εκείνους που χρειάζονται την δική μας έμπρακτη αγάπη και στοργή. Είναι περιττό να υπενθυμίσω ότι η βοήθεια προς τους άλλους, «τους πλησίον», είναι στοιχειώδης καθήκον από μέρους μας. Γι' αυτό έχω εμπιστοσύνη ότι όλοι θα συνδράμετε γενναιοδωρα για να ανακουφιστούν οι αδελφοί μας στην Ελλάδα που λόγω της οικονομικής κρίσεως έχουν ανάγκη της δικής μας φιλοστόργου καρδιάς και αγάπης. Έχω την ιερή ελπίδα ότι ο καθένας και καθεμιά Ορθόδοξος Χριστιανός, και προπάντων οι Απόδημοι Έλληνες και Ελληνίδες θα κάμετε το καθήκον σας με το παραπάνω. Ο Άγιος Θεός,- διά πρεσβειών της Παναγίας Θεοτόκου και Αειπαρθένου Μαρίας και Πάντων των Αγίων,- να σας τα αποδώσει εκατονταπλάσια. Και ευχόμενος υγεία και Καλό Καλοκαίρι σε μικρούς και μεγάλους διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Λονδίνο, Ιούλιος 2015

Εὐνομητὸν καὶ μ.β. Γρηγόριος

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων
και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος

Σημείωση: Να διαβαστεί αντί Κηρύγματος την Κυριακή 19 και 26 Ιουλίου 2015